



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# SONG TRANSLATIONS

## GATSEQ TESEQ ARMENIAN SONG



**INTEGRART**  
MIGRANT COMMUNITY IN ARTS

# SONGS AND MELODIES





Original Title: **Gacek teseq**

Original Artist: **Traditional Song**

Country: **ARMENIA**

ENG Title: **Go and see**

NOR Title: **Gå og se**

POL Title: **Idźcie zobaczyć**

HOL Title: **Ga en zie**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained



## Lyrics in English

Go and see - who ate the bush,  
They went and saw - the goat ate the bush.  
Goat and bush.

Good Carnival to you,  
Good Easter for us

Go see who ate the goat.  
They went and saw - the wolf ate the goat.  
Wolf and goat  
Goat and bush.

Good Carnival to you,  
Good Easter for us

Go see who ate the wolf.  
They went and saw - the bear ate the wolf.  
Bear and wolf  
Wolf and goat  
Goat and bush  
Good Carnival to you,  
Good Easter for us

Go see who ate the bear.  
They went and saw - the sword ate the bear.  
Sword and bear  
Bear and wolf  
Wolf and goat  
Goat and bush





## Lyrics in English

Good Carnival to you,  
Good Easter for us

Go see who ate the sword.  
They went and saw - the rust ate the sword.  
Rust and sword  
Sword and Bear  
Bear and wolf  
Wolf and goat  
Goat and bush

Good Carnival to you,  
Good Easter for us

Go see who ate the rust.  
They went and saw - the earth ate the rust.  
Earth and rust  
Rust and sword  
Sword and bear  
Bear and wolf  
Wolf and goat  
Goat and bush

Good Carnival to you,  
Good Easter for us





## Lyrics in Polish

Idźcie zobaczyć - kto zjadł krzak,  
Poszli i zobaczyli – koza zjadła krzak.  
Koza i krzak,

Wam dobry Karnawał,  
Nam dobra Wielkanoc.

Idźcie zobaczyć, kto zjadł kozę.  
Poszli i zobaczyli, że wilk zjadł kozę.  
Wilk i koza  
Koza i krzak.

Wam dobry Karnawał,  
Nam dobra Wielkanoc.

Idźcie zobaczyć, kto zjadł wilka.  
Poszli i zobaczyli, że niedźwiedź zjadł wilka.  
Niedźwiedź i wilk  
Wilk i koza  
Koza i krzak  
Wam dobry Karnawał,  
Nam dobra Wielkanoc.

Idźcie zobaczyć, kto zjadł niedźwiedzia.  
Poszli i zobaczyli, że niedźwiedzia zjadł miecz.  
Miecz i niedźwiedź  
Niedźwiedź i wilk  
Wilk i koza  
Koza i krzak





## Lyrics in Polish

Wam dobry Karnawał,  
Nam dobra Wielkanoc.

Idźcie zobaczyć, kto zjadł miecz.  
Poszli i zobaczyli, że rdza zjadła miecz.  
Rdza i miecz  
Miecz i niedźwiedź  
Niedźwiedź i wilk  
Wilk i koza  
Koza i krzak

Wam dobry Karnawał,  
Nam dobra Wielkanoc.

Idźcie zobaczyć, kto zjadł rdzę.  
Poszli i zobaczyli, że ziemia zjadła rdzę.  
Ziemia i rdza  
Rdza i miecz  
Miecz i niedźwiedź  
Niedźwiedź i wilk  
Wilk i koza  
Koza i krzak

Wam dobry Karnawał,  
Nam dobra Wielkanoc.





## Lyrics in Norwegian

Gå og se - hvem spiste busken,  
De gikk og så - geita spiste busken.  
Geit og busk.

Godt karneval til deg,  
God påske til oss

Gå og se hvem som spiste bukken.  
De gikk og så - ulven spiste bukken.  
Ulv og geit  
Geit og busk.

Godt karneval til deg,  
God påske til oss

Gå og se hvem som spiste ulven.  
De gikk og så - bjørnen spiste ulven.  
Bjørn og ulv  
Ulv og geit  
Geit og busk  
Godt karneval til deg,  
God påske til oss

Gå og se hvem som spiste bjørnen.  
De gikk og så - sverdet spiste bjørnen.  
Sverd og bjørn  
Bjørn og ulv  
Ulv og geit  
Geit og busk







## Lyrics in Norwegian

Godt karneval til deg,  
God påske til oss

Gå og se hvem som spiste sverdet.  
De gikk og så - rusten spiste sverdet.  
Rust og sverd  
Sverd og bjørn  
Bjørn og ulv  
Ulv og geit  
Geit og busk

Godt karneval til deg,  
God påske til oss

Gå og se hvem som spiste rusten.  
De gikk og så - jorden spiste rusten.  
Jord og rust  
Rust og sverd  
Sverd og bjørn  
Bjørn og ulv  
Ulv og geit  
Geit og busk

Godt karneval til deg,  
God påske til oss







## Lyrics in Dutch

Ga en zie - wie at de bush,  
Ze gingen kijken - de geit at de struik op.  
Geit en struik.

Goed carnaval voor jou,  
Goede Pasen voor ons

Ga kijken wie de geit heeft opgegeten.  
Ze gingen kijken - de wolf at de geit.  
Wolf en geit  
Geit en struik.

Goed carnaval voor jou,  
Goede Pasen voor ons

Ga kijken wie de wolf heeft opgegeten.  
Ze gingen kijken - de beer at de wolf.  
Beer en wolf  
Wolf en geit  
Geit en struik  
Goed carnaval voor jou,  
Goede Pasen voor ons

Ga kijken wie de beer heeft opgegeten.  
Ze gingen kijken - het zwaard at de beer.  
Zwaard en beer  
Beer en wolf  
Wolf en geit  
Geit en struik





## Lyrics in Dutch

Goed carnaval voor jou,  
Goede Pasen voor ons

Ga kijken wie het zwaard heeft opgegeten.  
Ze gingen kijken - de roest at het zwaard.  
Roest en zwaard  
Zwaard en Beer  
Beer en wolf  
Wolf en geit  
Geit en struik

Goed carnaval voor jou,  
Goede Pasen voor ons

Ga kijken wie de roest heeft opgegeten.  
Ze gingen kijken - de aarde at de roest op.  
Aarde en roest  
Roest en zwaard  
Zwaard en beer  
Beer en wolf  
Wolf en geit  
Geit en struik

Goed carnaval voor jou,  
Goede Pasen voor ons

